

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

til Den europeiske  
unions tidende**Nr. 43**

16. årgang

13.8.2009

	<b>I</b>	<b>EØS-ORGANER</b>	
	1.	EØS-rådet	
	2.	EØS-komiteen	
	3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
	4.	Den rådgivende komité for EØS	
	<b>II</b>	<b>EFTA-ORGANER</b>	
	1.	EFTA-statenes faste komité	
	2.	EFTAs overvåkningsorgan	
	3.	EFTA-domstolen	
	<b>III</b>	<b>EF-ORGANER</b>	
	1.	Rådet	
	2.	Kommisjonen	
<b>2009/EØS/43/01</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5533 – Bertelsmann/KKR/JV) . . . . .	<b>1</b>
<b>2009/EØS/43/02</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5540 – Lion Capital/CEDC/Russian Alcohol Group) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte . . . . .	<b>2</b>
<b>2009/EØS/43/03</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5575 – Orbeo/Parts of OneCarbon) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte . . . . .	<b>3</b>
<b>2009/EØS/43/04</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5582 – Gonvarri/Severstal/JV) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte . . . . .	<b>4</b>
<b>2009/EØS/43/05</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5605 – Crédit Mutuel/Monabanq) . . . . .	<b>5</b>
<b>2009/EØS/43/06</b>		Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.5606 – Uniqa/Veneto Banca/JV) – Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte . . . . .	<b>6</b>
	<b>3.</b>	<b>Domstolen</b>	

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5533 – Bertelsmann/KKR/JV)**

**2009/EØS/43/01**

1. Kommisjonen mottok 4. august 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Bertelsmann AG ("Bertelsmann") og det amerikanske foretaket Kohlberg Kravis Roberts & Co LP ("KKR") i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket Newco ved kjøp av aksjer i et nystiftet fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Bertelsmann: internasjonalt medieforetak aktive i TV, utgivelse av bøker og blader, medietjenester, bok- og medieklubber
  - KKR: aksjeinvesteringer
  - Newco: forvalte og utnytte rettigheter til innspilt musikk og publiseringsrettigheter for musikk som overføres fra Bertelsmann (BMG Rights Management) og kjøpes fra Crosstown Songs America LLC
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 188 av 11.8.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5533 – Bertelsmann/KKR/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning**  
**(Sak COMP/M.5540 – Lion Capital/CEDC/Russian Alcohol Group)**

2009/EØS/43/02

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommisjonen mottok 31. juli 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det britiske foretaket Lion Capital LLP ("Lion Capital") og det amerikanske foretaket Central European Distribution Corporation ("CEDC") i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det russiske foretaket CJSC Russian Alcohol Group og dets datterselskaper ("Russian Alcohol Group") ved overføring av visse kontraktmessige vetorettigheter.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Lion Capital: aksjeinvesteringer
  - CEDC: produksjon av vodka og distribusjon av alkoholholdige drikkevarer
  - Russian Alcohol Group: produksjon og distribusjon av vodka og ferdigblandede alkoholholdige drikker
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 186 av 8.8.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5540 – Lion Capital/CEDC/Russian Alcohol Group, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5575 – Orbeo/Parts of OneCarbon)**

2009/EØS/43/03

**Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 4. august 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Orbeo, et fellesforetak som kontrolleres i like deler av Société Générale (Frankrike) og Rhodia (Frankrike) ved kjøp av eiendeler overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av det nederlandske foretaket OneCarbon International B.V. ("OneCarbon").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Société Générale: detaljbank og finanstjenester, global investeringsforvaltning og tjenester, forretnings- og investeringsbank
  - Rhodia: utvikling og produksjon av spesialkjemikalier til en rekke markeder, deriblant bil-industrien, elektronikk, smaks- og duftstoffer, helse, personlig hygiene og husstell, forbruksvarer og industri
  - Orbeo: handel med utslippsrettigheter for karbon, særlig med sertifiserte utslippsreduksjoner (CER) og EU-utslippskvoter (EUA)
  - One Carbon: forretningsaktivitetene som omfattes av transaksjonen er Added Value Trading (AVT) og Carbon Credit Development (CCD). Aktivitetene til CCD består av konsulentvirksomhet og bistand ved utvikling av prosjekter for utslippsreduksjon av drivhusgasser. Aktivitetene til AVT består av kjøp av utslippskvoter utstedt av prosjekter for utslippsreduksjon, og salg av disse kvotene til partnervirksomheter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 191 av 14.8.2009. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5575 – Orbeo/Parts of OneCarbon, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2009/EØS/43/04****(Sak COMP/M.5582 – Gonvarri/Severstal/JV)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 31. juli 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det russiske foretaket Severstal ved kjøp av aksjer overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Holding Gonvarri Russia S.L. ("Gonvarri Russia"), som nå tilhører det spanske konsernet Gonvarri Corporación Financiera S.L. ("Gonvarri").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Gonvarri: bearbeiding og distribusjon av stål, samt konstruksjon, utvikling og produksjon av metalleder til motorkjøretøy
  - Severstal: stålproduksjon, gruvedrift
  - Gonvarri Russia: stålproduksjon og -distribusjon
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 186 av 8.8.2009. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5582 – Gonvarri/Severstal/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak COMP/M.5605 – Crédit Mutuel/Monabanq)**

2009/EØS/43/05

1. Kommisjonen mottok 4. august 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Banque Fédérative du Crédit Mutuel ("Crédit Mutuel") ved kjøp av aksjer overtar kontroll alene i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det franske foretaket Monabanq ("Monabanq").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Crédit Mutuel: produkter og tjenester i bank- og forsikringssektoren, hovedsakelig i Frankrike
  - Monabanq: detaljbank og forsikring, hovedsakelig i Frankrike
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 189 av 12.8.2009. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5605 – Crédit Mutuel/Monabanq, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning****2009/EØS/43/06****(Sak COMP/M.5606 – Uniq/Veneto Banca/JV)****Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte**

1. Kommissjonen mottok 3. august 2009 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning der det østerrikske foretaket Uniq Versicherungen AG ("Uniq", kontrollert i fellesskap av de østerrikske foretakene Raiffeisen Zentralbank Österreich ("RZB"), Austria Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit Privatstiftung ("Austria Verein") og Collegialität Versicherung auf Gegenseitigkeit ("CollVerein")) og det italienske foretaket Veneto Banca Holding S.C.p.A. ("VB") i fellesskap overtar kontroll i henhold til rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Claris, et foretak som nå eies av VB ("JV", Italia), ved kjøp av aksjer i et nystiftet feilforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Uniq: forsikringskonsern som er aktive i alle forsikringssektorer (livsforsikring, alminnelig forsikring og reforsikring)
  - RZB: finanstjenester til lokale og internasjonale/multinasjonale bedriftskunder, samt til finansinstitusjoner verden over
  - Austria Verein: privat stiftelse etter østerriksk lov
  - CollVerein: gjensidig forsikringsselskap etter østerriksk lov
  - VB: holdingselskap for et italiensk konsern som er aktive innen bank- og finanstjenester
  - JV: vil være aktive innen livsforsikring i Italia
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EF) nr. 139/2004. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonskunngjøringen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EF) nr. 139/2004<sup>(2)</sup>.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EUT C 186 av 8.8.2009. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 (0)2 296 43 01 eller +32 (0)2 296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.5606 – Uniq/Veneto Banca/JV, til følgende adresse:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUT L 24 av 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 av 5.3.2005, s. 32.